

ANUARIO

DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA



Malen Manzaneque, *Nuestra Señora de la Expectación-Balesquida*, 2024

ANUARIO

DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA

NÚMERO 9

AÑO XCIV

OVIEDO • 2024

La revista no asume ni se responsabiliza de las opiniones manifestadas por sus colaboradores. Sociedad Protectora de la Balesquida® y *Anuario de la Sociedad Protectora de la Balesquida*® son marcas registradas.

COORDINACIÓN EDITORIAL

Javier González Santos

EDITA:

SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA

Plaza de la Constitución. Oficina de Turismo, 3.ª planta

33009 Oviedo. Teléfonos 984 281 135 y 684 609 221

labalesquida@telecable.es | www.martesdecampo.com

Versión electrónica: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=24244>>

HORARIO DE OFICINA

Lunes a viernes, de 10,00 a 13,00 horas

ILUSTRACIONES DE LA CUBIERTA Y PORTADA

Malen (María Magdalena) Manzanque Rodríguez (Oviedo, 1964), *Retablo de Nuestra Señora de la Expectación-Balesquida*, 2024; óleo sobre tablero de madera, 58 × 43 cm (cubierta y portada). Al dorso del tablero, bosquejo de la composición.

COMPOSICIÓN Y MAQUETACIÓN

Krk Ediciones. C/ Álvarez Lorenzana, 27, 33007 Oviedo

www.krkediciones.com

IMPRESIÓN

Grafinsa. Oviedo

ISSN 2445-2300 • D. L. AS-970-2016

Índice

Salutación

José Antonio Alonso Menéndez	7
<i>Cartel de fiestas Martes de Campo 2024</i>	
Ernesto García del Castillo, <i>Neto</i>	10
<i>Sociedad Protectora de la Balesquida</i>	
Junta Directiva	11

PREGÓN DE LAS FIESTAS DE 2023

Del siglo de donna Velasquita Giráldez al Martes de Campo de 1968

Miguel Ángel de Blas Cortina	15
--	----

LA BALESQUIDA: HISTORIA Y TRADICIONES

La Balesquida: relatos de antaño. Unas páginas olvidadas del periodista e impresor

<i>Eduardo Uría y Rea</i>	
Javier González Santos	35
<i>La Balesquida (evocaciones decimonónicas)</i>	
Eduardo Uría y Rea	39
<i>Martes de Campo en Casa Noriega</i>	
María del Carmen López Villaverde	49
<i>Doña Velasquita, nuestra paisana</i>	
Ernesto García del Castillo, <i>Neto</i>	55

ESTUDIOS SOBRE ASTURIAS

Meteoritos, otro tipo de lluvia sobre Asturias

Manuel Gutiérrez Claverol	65
<i>A los Lares Viales. Reconocimiento y procedencia de las lápidas romanas de</i>	
<i>Argüero, tenidas por de La Lloraza (Villaviciosa)</i>	
Emilio Marcos Vallauré	87

<i>Manuel García Vior, un nuevo colaborador asturiano del Diccionario geográfico-estadístico-histórico de Pascual Madoz</i>	
Enrique Pérez-Campoamor Miraved	95

ESTUDIOS OVETENSES

<i>Nuestras vecinas las sacaveras</i>	
María del Carmen López Villaverde	117
<i>Oviedo en la tarjeta postal (colección del Muséu del Pueblu d'Asturies)</i>	
Saúl Martínez Mendaro	123
<i>La copa de la Balesquida cumple cien años</i>	
Marcos García Álvarez	157

PROSA Y VERSO

<i>De mi archivo</i>	
Francisco José Manzanares Argüelles	177

SEMBLANZAS

<i>José Carlos Fernández Corte: adiós a un humanista</i>	
Álvaro Ruiz de la Peña Solar	189
<i>Peña Orni</i>	
José Carlos Fernández Corte (†)	207

NUESTRA GALERÍA

<i>Otras dos obras de encargo para la fiesta</i>	
Luis Feás Costilla	219
Tabla de anunciantes	222

A los Lares Viales.
Reconocimiento y procedencia de las lápidas romanas de
Argüero, tenidas por de La Lloraza (Villaviciosa)

EMILIO MARCOS VALLAURE
Secretario del Tabvlarivm Artis Astvriensis

A la buena memoria de Joaquín Manzanares Rodríguez y Manuel Suárez Fidalgo recordando, ya sólo, aquella excursión por el entorno de la Ría de Villaviciosa, tantos años después. Y a la de Francisco Diego Santos, mi excelente y benigno profesor en la Universidad de Oviedo.

Entre las miles de papeletas reunidas por don Joaquín Manzanares en el Tabvlarivm Artis Astvriensis se conservan dos interesantísimas notas sobre las inscripciones números 28 y 29 de la *Epigrafía romana de Asturias*, el fundamental corpus de Francisco Diego Santos: una que rectifica su procedencia, tenida hasta ahora como de La Lloraza, y otra que ofrece una nueva lectura de la número 29.

Según Diego,¹ las dos lápidas fueron halladas en una finca de Fermín Álvarez próxima a la iglesia de La Lloraza, en «cuyas cercanías se han venido descubriendo antiguas sepulturas». Fermín Álvarez las llevó hacia 1918 al palacio de don Luciano Obaya, en L'Agüera (Priesca, Villaviciosa). Allí continúan actualmente.

Las notas conservadas en el Tabvlarivm Artis Astvriensis permiten rectificar estos datos y precisar el nombre del descubridor. He aquí su contenido: con ocasión de una visita girada a la iglesia de Santa Eulalia de La Lloraza en

¹ FRANCISCO DIEGO SANTOS, *Epigrafía romana de Asturias*, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos, 1959, págs. 104-107 (hay 2.^a ed.: Oviedo, 1985).



Estela discoidea (82 × 40 cm de diámetro y 19 cm de anchura mínima en el vástago) y *Ara a los Lares Viales* de Argüero (40 × 26 cm). Se trata de los núms. 28 y 29 de la *Epigrafía romana de Asturias* de Francisco Diego Santos (Oviedo, 1959). Palacio de L'Agüera, en La Vega (Priesca, Villaviciosa). Fotografía de Marcos Morilla (2022).

marzo de 1971, por Joaquín Manzanares Rodríguez, Manuel Suárez Fidalgo y el firmante de esta nota, se tuvo ocasión de charlar detenidamente con Facundo Díaz, de setenta y dos años, vecino de dicha localidad, que interrogado sobre el descubrimiento de ambos epígrafes nos informó que hacia 1914 en una finca de la parroquia de Argüero, colindante con La Lloraza

por el oeste, denominada *La Teyera*, el vecino de Argüero Fermín Tuero Álvarez encontró arando la tierra «una piedra rectangular con números o letras y dos dibujos arriba, como dos *pociquinos que daben* la vuelta en forma de arco», indudable referencia al epígrafe número 29. En la fecha de nuestra visita vivían los hijos del descubridor, Patricio y Adolfo, en Argüero. Nuestro comunicante nada nos dijo sobre la forma de la inscripción número 28, pero sí que fuera encontrada en la misma finca y época por José Fernández, alias *Vitorio*.

Dada la proximidad de las localidades de La Lloraza y Argüero la procedencia exacta afecta poco a su pertenencia a la época romana y a su interpretación, pero es importante precisar lo mejor posible aquella cuando, además como en este caso, nos ofrece un topónimo (*La Teyera*) que podría estar relacionado con restos de material de construcción de tipo romano y acaso con las antiguas sepulturas mencionadas por Diego.

En cuanto a la lectura de la inscripción número 29, ya su primer editor nos advierte que la por él propuesta no es muy segura.² En efecto, Joaquín Manzanares propone esta otra que parece normal y que constituye una importante contribución:

(*Lectura de Manzanares*)

ARA VOTO
LARIBVS
LICINI
VIALIBVS³

(*Lectura de Diego Santos*)

ARAVO CI
LARIDV
LICINI
FI A LI HL⁴

A pesar del aparente mal estado de la piedra, un detenido y minucioso examen a la fotografía publicada por Diego no parece dejar duda de la versión propuesta por Manzanares que nos permitiría conocer, así, otra ara a los Lares Viales (deidades protectoras de los viajeros) en Asturias.⁵

² DIEGO SANTOS, *Epigrafía romana de Asturias*, pág. 107.

³ Traducción: Voto de Licinio a los Lares Viales.

⁴ Transcripción: Aravo Ci/laridu[m] / Licini / fi[l]io a[*nmorum*] / LI, h[oc] l[oco] (punta de flecha). O sea: Aravo, hijo de Licinio Cilarido, de cincuenta y un años, (*yace*) en este sitio.

⁵ Poco o nada añade su directa observación, como pudimos comprobar en una visita realizada el 11 de noviembre de 2022, pues es probable que la fotografía publicada por Diego



Francisco Diego Santos, *Epigrafía romana de Asturias*, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos, 1959.



Ara de Licinio a los Lares Viales, procedente de Argüero. Palacio de L'Agüera, en La Vega (Priesca, Villaviciosa). Fotografía de Marcos Morilla (2022).

La interpretación de Manzanares está, además, en directa relación con los huecos esféricos inscritos en una circunferencia («dos *pociquinos que daben* la vuelta en forma de arco») y el nicho rectangular situado entre ellos, en la cabecera de la inscripción, que nada tienen que ver con ojos o cualquier otro sentido presente ya en época prehistórica, como sugiere Diego.⁶ Se trata, sin duda, de los *foculi* (cavidades en las aras y altares para libaciones u ofrendas), habituales en un buen número de aras a los Lares Viales, presentes especialmente en el *conventus Lucensis* (noroeste peninsular), aunque el central, que pudo ser en origen una hornacina,⁷ parezca relabrado y habría que probar que es antiguo, como nos advierte Joaquín María de Navascués.⁸

Tendríamos, así, la quinta ara votiva a los Lares Viales en Asturias: las dos de Tuña (Tineo),⁹ la de Comba (Allande),¹⁰ la de Santa María de Lugo (Llanera)¹¹ y esta de Argüero, la más oriental de todas, a menos de cuarenta kilómetros del límite con los cántabros, en el río Sella.

sea contemporánea a su traslado al Palacio de L'Agüera, cuando el epígrafe estaría en mejor estado. Las lápidas han sido trasladadas hace unos años a escasa distancia de la indicada por su primer editor, encastradas en el cuerpo inferior de la capilla adosada al palacio, propiedad hoy de los herederos del Sr. Obaya.

⁶ DIEGO SANTOS, *Epigrafía romana de Asturias*, pág. 107.

⁷ Tres hornacinas en su cabecera y un *focus* en su parte superior tiene el ara de Santa María de Lugo (véase la nota 11).

⁸ JOAQUÍN MARÍA DE NAVASCUÉS, «Las inscripciones vadinienses», en *Obra Epigráfica I*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid (edición digital), 2019, pág. 438.

⁹ JOAQUÍN MANZANARES RODRÍGUEZ, «Dos aras, una inédita, a los Lares Viales en Tuña (Tineo-Asturias)», en *Crónica Monumental Asturiana I*, Oviedo, Tabularium Artis Astvriensis, 1996, págs. 41-48. El autor aclara indubitablemente la procedencia y destino de las dos aras aparecidas en Tuña: desaparecida una, a poco de su descubrimiento a finales del siglo XVIII, la segunda estuvo siempre en poder de sus descubridores, hasta que en 2017 la depositaron en el Ayuntamiento de Tineo para su exposición en el Centro Social y Cultural de Tuña. Sin embargo, Juan Manuel Abascal Palazón en su artículo «Geografía de los altares de tres *foculi* dedicados a Lares Viales en Hispania» (*Anales de Arqueología Cordobesa*, 30, 2019, págs. 270 y 272, nota 27), insiste en la errónea procedencia de Santianes de Tuña de la primera y afirma que la segunda se conserva en el *Tabularium Artis Astvriensis*.

¹⁰ ANTONIO GARCÍA LINARES, «Una lápida a los Lares Viales en Comba (Allande)», *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos*, 105-106, Oviedo, 1982, págs. 773-783.

¹¹ ROSA MARÍA CID LÓPEZ, «La lápida a los Lares Viales de Lugo de Llanera (Asturias)», *Nuestro Museo. Boletín Anual del Museo Arqueológico de Asturias*, 2, Oviedo, 1998, págs. 187-201.



EL NOVENO NÚMERO DEL
ANUARIO DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQLIDA
SE ACABÓ DE COMPONER EN LA EDITORIAL KRK,
EL VIERNES, 22 DE MARZO, CUANDO CONMEMORAMOS
EL PRIMER CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DEL
ILUSTRE ASTURIANO
DON FERMÍN CANELLA Y SECADES
(1849-1924),
DE IMPERECEDERO RECUERDO.

Pro patria, pro moribus

OVETO, A. D. MMXXIV

*...mon père devait sa passion des archives au chagrin d'être né
sur une planète en voie d'extinction.*

[... mi padre debía su pasión por los archivos a
la pena de haber nacido en un planeta en vías de extinción].

Caroline Lamarche, *L'Asturienne / La Asturiana*, 2021
(de la traducción española: Krk Ediciones, Oviedo, 2023)